

# 't Lopend Vuurkje

*magazine voor Duinoord*

**nr. 228**

juni 2021



Hemelse Tuin 4

Vijf Indonesische restaurants 6

Duinoordse kunstenaars op het Lange Voorhout 10

Red JIJ Colette? 15

The expat page 23 



**Marcel Dekker**  
website ontwikkeling

[www.marceljdekker.nl](http://www.marceljdekker.nl)

**Goed bewegen?  
Kom naar de oefentherapeut!**  
(ook zonder verwijzing)

Praktijk voor Houding & Beweging  
Joseph Ledelstraat 84 | 2518 KM Den Haag | 070 346 66 54  
[www.praktijkvoorhoudingenbeweging.nl](http://www.praktijkvoorhoudingenbeweging.nl)

O.a. bij klachten van: rug, bekken, heup/knie, nek/schouders,  
werkhouding, spanning, hoofdpijn, oefentherapie voor kinderen;  
ParkinsonNet; lessen fit door goed bewegen



**VAN DE VELDE NOTARIAAT**  
'S - GRAVENHAGE

BURGEMEESTER KOLFSCHOTENLAAN 63 - 2585 DZ 's-Gravenhage

T: 070 - 346 95 02 - W: [WWW.VANDEVELDENOTARIAAT.NL](http://WWW.VANDEVELDENOTARIAAT.NL)

**Alexandria**  
GARANTIE AANNEMERS  
EST. 1920

Aanbouw  
Verbouw  
Restauratie  
Renovatie  
Onderhoud  
Schilderwerk

**101 Jaar**

[www.alexandriabv.nl](http://www.alexandriabv.nl)

## In dit nummer

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Hemelse Tuin                           | 4  |
| Jaarvergadering Bewonersoverleg        | 5  |
| Vijf Indonesische restaurants          | 6  |
| Duinoordse kunstenaars op het          |    |
| Lange Voorhout                         | 10 |
| De redactie stelt zich voor            | 10 |
| In memoriam Hans van Baalen            | 11 |
| Het beste van Duinoord                 | 12 |
| De paden op ...                        | 13 |
| Boekenbeestenboel                      | 14 |
| Red JIJ Colette?                       | 15 |
| Buurtgenoten                           | 16 |
| Update pand Kroatië                    | 17 |
| Dit wil je niet missen                 | 17 |
| And the Winner is ...                  | 19 |
| Beelden in Duinoord                    | 20 |
| Groene speeltuin Tasmanstraat dreigt   |    |
| plaats te maken voor stenen en fietsen | 21 |
| Nieuw in Zaken                         | 21 |
| Geen Sunny Court Festival, maar ...    | 21 |
| The expat page                         | 23 |

# Beste Buurtgenoten

't Lopend Vuurtje staat ditmaal in het teken van de Indische invloeden in onze wijk. Een wijk die niet voor niets ooit in de volksmond de trassibuurt werd genoemd. Niet alleen zijn de imposante woningen een testament van het koloniale verleden, maar we kunnen tot op de dag van vandaag nog genieten van de kruidige smaken en oosterse geuren in een van de restaurants en toko's. Alle adresjes worden voor u besproken.

Eind mei is op het Lange Voorhout de beeldtentoonstelling Voorhout Monumentaal van start gegaan. Maar liefst vier kunstenaars uit onze wijk doen hieraan mee, te weten Aris de Bakker, Loek Bos, André van Lier en Yke Prins. Tot 14 september a.s. gratis te bezoeken. Genoemde kunstenaars doen ook mee met de Open Ateliers Duinoord.

In dit nummer staan we weer stil bij het splendide drama rond het pand van de Kroatische ambassade aan de Groot Hertoginnelaan maar ook bij de beelden in onze wijk. Kortom, veel culinaire informatie en kunst.

We brengen u ook verslag uit van de jaarvergadering van het Bewonersoverleg, we presenteren de winnaar van de enquête Duurzaam Duinoord en natuurlijk alles over de actie om Antiquariaat Colette te behouden. Tot slot stelt de huidige redactie zich graag even aan u voor.

Dit en veel meer in 't Lopend Vuurtje 228. Graag willen we iedereen bedanken voor hun bijdragen en de verspreiding van het Vuurtje. Helaas hebben we afscheid genomen van Margriet Nota als coördinator van de verspreiding van ons wijkblad. Veel dank voor de vele jaren van support.

In deze editie van 't Lopend Vuurtje vindt u een bijlage, die tot stand is gekomen zonder inmenging van de redactie. Het betreft de gemeentelijke plannen rondom Tramlijn 16, die drie betrokken bewonersorganisaties Duinoord, Zeeheldenkwartier en Zorgvliet zorgen baren.

*De redactie*

## Colofon

't Lopend Vuurtje is een uitgave van Stichting Bewonersoverleg Duinoord. 't Lopend Vuurtje verschijnt 5x per jaar en wordt gratis huis-aan-huis bezorgd in Duinoord. Belangstellenden buiten Duinoord kunnen zich abonneren door € 15,- per jaar (= 5 nummers) over te maken op rekening NL46 INGB 0003 9305 05 t.n.v. Stichting Bewonersoverleg Duinoord o.v.v. naam en adres.

*De standpunten die in 't Lopend Vuurtje zijn verwoord, zijn niet automatisch het standpunt van Stichting Bewonersoverleg Duinoord.*  
© Auteursrecht Stichting Bewonersoverleg Duinoord

**Redactie:** Kitty Bos, Sandra van Dijk, Pieter Duimelaar, Traysi Smith en Michael Toorop

**Eindredactie:** Kitty Bos

**Aan dit nummer werkten mee:** Jean-Pierre Geelen, Werkgroep Duurzaam Duinoord, Werkgroep Klein Tasmania, Werkgroep Stadsbeeld Duinoord, Werkgroep Sunny Court Festival

**Omslag:** Collectie Haags Gemeentearchief

**Vormgeving:** Mike van der Geest | Geste ontwerp

**Druk:** Drukkerij Quantas / **Oplage:** 4.900

**Verspreiding:** vrijwilligers Bewonersoverleg Duinoord

## Adverteren

Informatie over de mogelijkheden en de tarieven: [bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl](mailto:bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl)

## Aanleveren kopij

Bijdragen voor 't Lopend Vuurtje en de website zijn welkom. Inleveren van kopij via het mailadres: [redactie@duinoord-denhaag.nl](mailto:redactie@duinoord-denhaag.nl).

De redactie heeft het recht om zonder opgave van redenen bijdragen in te korten, te weigeren of redactioneel aan te passen.

**Deadline kopij:** nr. 229/18 aug, nr 230/10 nov

## Bewonersoverleg Duinoord

**Trefcentrum:** Sweelinckplein 42, tel. 070 346 7191

**Postadres:** Sweelinckplein 42, 2517 GP Den Haag

**E-mail:** [bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl](mailto:bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl)

**Website:** [www.duinoord-denhaag.nl](http://www.duinoord-denhaag.nl)

 @boDuinoord

 boDuinoord

 duinoord

*Stichting Bewonersoverleg Duinoord heeft ten doel een goed woon-, leef- en werkklimaat in de wijk te bevorderen.*

## Bestuur

**voorzitter:** Gerard Lucius

[voorzitter@duinoord-denhaag.nl](mailto:voorzitter@duinoord-denhaag.nl)

**secretaris:** Gerard Burema

[secretaris@duinoord-denhaag.nl](mailto:secretaris@duinoord-denhaag.nl)

**penningmeester:** Loek van Noort

[penningmeester@duinoord-denhaag.nl](mailto:penningmeester@duinoord-denhaag.nl)

**bestuursleden:** Bart Draese, Freek Haarmans,

Evelyn Romswinkel

[bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl](mailto:bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl)

**administratieve ondersteuning:** Christine Ruha

[bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl](mailto:bewonersoverleg@duinoord-denhaag.nl)

tel. 070 346 7191 (maandag- & woensdagochtend)

## Werkgroepen

zie: [www.duinoord-denhaag.nl/werkgroepen](http://www.duinoord-denhaag.nl/werkgroepen)

## Vrienden van Duinoord

Word ook Vriend(in) van Duinoord met een gift op rekening NL60 INGB 0000 8299 39 t.n.v. Stichting Vrienden van Duinoord, Den Haag.

## Nuttige informatie

### Politiebureau Scheveningen

Nieuwe Parklaan 250, tel. 070 424 5011

Diverse aangiftes: [www.politie.nl/haaglanden](http://www.politie.nl/haaglanden)

### Wijkagent Anje Veentjer

tel. 0900 8844, [anje.veentjer@politie.nl](mailto:anje.veentjer@politie.nl)

### Stadsdeelkantoor Scheveningen

Scheveningseweg 303, tel. 14070

### Meldingen openbare ruimte

[www.denhaag.nl](http://www.denhaag.nl), tel. 14070

### Meldpunt Graffiti

[meldpuntgraffiti@denhaag.nl](mailto:meldpuntgraffiti@denhaag.nl), tel. 070 353 4605

### Welzijn Scheveningen

Prins Mauritslaan 82, tel. 070 416 2020

### Ouderenadviseurs en Bezoek aan huis

[ouderenadviseurs@welzijnscheveningen.nl](mailto:ouderenadviseurs@welzijnscheveningen.nl)  
tel. 070 416 2020

### Telefooncirkel

Elke ochtend (behalve zo) tussen 9-10 uur gebeld worden? tel. 070 416 2020  
[ouderenadviseurs@welzijnscheveningen.nl](mailto:ouderenadviseurs@welzijnscheveningen.nl)

### Wijkbus 'stap in'

Ouderen en mindervaliden in het Zeeheldenkwartier, Archipelbuurt, Willemspark en Duinoord kunnen gebruik maken van de wijkbus. Voor € 22,- per kwartaal (met partner of begeleider € 30,-) heeft u een abonnement op deze vrijwilligersdienst. Wanneer u abonneert kunt u een dag van te voren bellen, tussen 09:00-10:00 uur, naar het meldpunt en de bus staat op het afgesproken tijdstip voor u klaar. tel. 070 352 0416 (ook voor meer informatie)



bij foto voorpagina:

#### Zeebaboe en Scheveningse vrouw

Zeebaboes werden ingehuurd door families die per boot van of naar Nederlands-Indië reisden, bij aankomst in Nederland moest de zeebaboe wachten tot zij weer door iemand ingehuurd werd. Zij verbleven vaak in een pension als ze geen kost en inwoning hadden. Collectie Haags Gemeentearchief.



# Hemelse Tuin



*De naam 'Sri Wedari' werd gegeven door de architect Nicolaas Molenaar aan zijn winnend ontwerp van drie huizen op de hoek van het Sweelinckplein en de Banstraat. Dit was het begin van de ontwikkeling van Duinoord en deze naam, die hemelse tuin betekent, had niet mooier gekozen kunnen zijn. Lange tijd was 'Sri Wedari' een pension voor terugkerende landgenoten uit Nederlands-Indië.*

de 19e eeuw probeerden verschillende buurten de rijke Indiëgangers te lokken. De Archipelbuurt, het Belgisch Park, Duinoord en het Statenkwartier, allemaal op zandgrond gelegen, waren populairder dan het op veen gelegen Oranjeplein en Bezuidenhout. Men beweerde dat wonen op zand beter was voor je gezondheid, omdat in deze huizen de bewoners minder last van ziektes zouden hebben als gevolg van optrekkend vocht uit de bodem.

Begin jaren twintig hadden de gepensioneerden een lichte voorkeur voor het Statenkwartier, terwijl de verlofgangers Duinoord prefereerden. Duinoord was een wijk met uiteenlopende soorten woningen, waar verlofgangers met een verscheidenheid aan achtergronden terechtkwamen. De Archipelbuurt werd speciaal opgetrokken voor oud-Indiëgangers, die vele jaren eerder massaal naar Nederlands-Indië waren vertrokken en zich nu na hun pensionering in Den Haag wilden vestigen. Dicht in de buurt van de ministeries en andere overheidsinstellingen, maar zeker ook dicht bij hun oud-collega's, relaties, vrienden, familie en kennissen. De nieuwe wijk Archipelbuurt werd in gang gezet door het omdopen van de naam Laan van Schuddegeest in Javastraat.

Tot ver in de vorige eeuw was het Sweelinckplein populair bij de Indische repatrianten en verlofgangers en daarom werd het plein ook wel 'Sweelinckpleinder-residenten' genoemd. Veel van deze bewoners lieten zich graag bijstaan door kokkies en baboes en zo gaven zij een tropische kleur aan een buurt die al gauw

de 'trassibuurt' werd genoemd. In Hotel Duinoord aan het Sweelinckplein kon men op stand logeren, terwijl bepaalde delen van de Obrechtstraat vanwege de lucht van vispasta bekend stonden als 'trassistraat': hier verbleven voornamelijk Indo-Europese ambtenaren. Aan het eind van de jaren twintig kreeg Duinoord concurrentie van bijvoorbeeld de Bomen- en Bloemenbuurt.

Er waren verschillende pensions en hotels in Duinoord die speciaal gericht waren op mensen uit de Oost. Hotel Centraal Duinoord, dat later omgedoopt werd tot Hotel Sweelinck, was gevestigd op het Sweelinckplein 13 en 14. Dit hotel werd omschreven als 'het centrum der gegoede Indische families' en mocht vaak de schrijver Louis Couperus als gast verwelkomen. In 1938 verbleef er een Indisch voetbalelftal dat op 5 juni in Reims een WK-wedstrijd tegen Hongarije moest spelen. Ze verloren de wedstrijd spijtig genoeg met 6-0.

Op het Sweelinckplein 35 werd in 1895 een pand opgeleverd dat ook dienst deed als pension voor Indiëgangers. Pension Zwart was in bedrijf tot 1950, toen het de woning van de Spaanse Consul-Generaal werd. Tegenwoordig is het een boutique hotel. Ook in de wijken om ons heen ontstonden steeds meer logementen of men huurde gewoon een kamer bij iemand thuis. Op het gebied van onderwijs aan kinderen van verlofgangers was er in Den Haag voldoende keus. Een school waar veel verlofgangerskinderen heen gingen, was de HBS aan de Stadhouderslaan, die makkelijk bereikbaar was vanuit Duinoord, het Statenkwartier en andere 'Indische' wijken.



Hotel Duinoord uit 1910.

Collectie Haags Gemeentearchief.

Bijna 350 jaar was Nederlands-Indië een Nederlandse kolonie; hiervan zijn de sporen nog goed waarneembaar in Den Haag, en zeker ook in Duinoord en omstreken. Er wonen bijna twee miljoen mensen in Nederland met een Indo-Europese achtergrond en andersom wonen er naar schatting een miljoen mensen in Indonesië met een of meerdere Europese voorouders. Nederlands-Indië werd bestuurd vanuit Den Haag en dit was ook de locatie waar grote bedrijven die belangen hadden in de Oost, hun hoofdkantoor hadden.

De trek vanuit Nederlands-Indië naar Den Haag begon al lang geleden. Gedurende

## Jaarvergadering Bewonersoverleg

Op 12 mei heeft de jaarlijkse vergadering plaatsgevonden van het Bewonersoverleg. Voor de tweede maal niet in ons eigen Trefcentrum, maar in de Maranathakerk, waar anderhalve meter afstand gewaarborgd kan worden. Voorzitter Gerard Lucius staat in zijn openingswoord stil bij het overlijden van wijkgenoot Hans van Baalen en bij het heengaan van Willy Verburg, vrijwilliger bij de bibliotheek en lid van het BIT-team. Ook memoreert Gerard het overlijden van Marinella Berendes-Strootman, redactielid van 't Lopend Vuurtje.

Penningmeester Loek van Noort licht de cijfers toe van jaarrekening, balans en begroting. De vergadering verleent het bestuur decharge, waarna de secretaris Gerard Burema het woord neemt en twee belangrijke beleidspunten onder de aandacht brengt. Allereerst de wijkagenda 2021 – 2025 waarin de prioriteiten voor de wijk worden bepaald voor gemeentelijk beleid in de komende vier jaar.

Verder schetst de secretaris de ingrijpende gevolgen van de wijziging van de tramstellen van lijn 16 en belicht hij de plannen van het bestuur richting de gemeente en de samenwerking met de omliggende wijken. De wisselbeker voor bijzondere verdiensten gaat dit jaar naar bestuurslid Evelyne Romswinkel voor haar inzet bij de Corona-actie "Samen redden we het", waarbij hulpbehoevende wijkbewoners worden gekoppeld aan hulpverlenende wijkbewoners.

De rondvraag toont opnieuw de betrokkenheid van de aanwezigen. Dit keer geen afsluitend drankje, niettemin blijven veel bewoners met elkaar napraten over lopende zaken tot de huismeester van de Maranathakerk met het doven van de lichten aangeeft dat het tijd wordt om te vertrekken.

*De redactie*

De enquête vindt u op:  
[www.wijkagendascheveningen.nl](http://www.wijkagendascheveningen.nl) en kunt u tot en met 20 juni 2021 invullen. Het invullen duurt ongeveer 10 minuten. De antwoorden worden anoniem verwerkt.



*2e Schuytstraat voor nr. 189, moeder en kind met een baboe bij de kinderwagen.  
Collectie Haags Gemeentearchief.*

Behalve dat het in Duinoord soms naar trassi rook door de ijver van de thuisokoks, waren en zijn ook de Indische eethuisjes en afhaalcentra goed vertegenwoordigd in onze wijk.

Wie kent niet meneer Go Oen Gwan (12 januari 1929 - 26 juni 2018) van Toko Semarang uit de Danckertsstraat? Meneer Go kwam begin jaren vijftig met zijn familie naar Nederland. Hij had net zijn HBS afgerond en besloot om elektrotechniek te gaan studeren. Zijn moeder opende in de 2e Sweelinckstraat, vlakbij de Groot-Hertoginnelaan, een restaurant. Hun familiekapitaal en alle bezittingen waren door de oorlog verloren gegaan. Gwans moeder kon echter goed koken en wist daarmee haar familie te redden. Terwijl Gwan studeerde maakte zij, samen met haar man, van restaurant Semarang een groot succes.

Tegen de tijd dat Gwan als ingenieur afstudeerde, vroeg Philips hem om in Eindhoven te komen werken. Gwan ging niet. Zonder dat zijn moeder het hoefde te vragen ging hij aan de slag in het restaurant, waar het zo druk was dat zijn hulp hard nodig was. Toen zijn familie, schuin aan de overkant

in de Danckertsstraat, ook nog een toko opende, werd dat het domein van Gwan, die als 'meneer Go' een begrip werd in Duinoord en verre omstreken.

De Nederlanders hadden invloed op de repatrianten en hun personeel, maar andersom ook. Zo hoorde ik van iemand dat haar vader groenteboer was en in de jaren vijftig huis-aan-huis groente bezorgde in Duinoord. Hij leerde de Indische dames de Nederlandse woorden voor de verschillende groenten, en zij leerden hem weer Maleise woorden. Spinazie was bajam, aardappel was ketang en komkommer ketimoen. Het Maleise woord voor banaan was algemeen bekend: pisang. De groenteboer had ook een klant in de Reinkenstraat, het was een Indisch pension met een souterrain. Je kon daar destijds ook Indisch eten afhalen. En als de pensionhoudster tegen de groenteboer zei dat ze de volgende dag groente voor de Gado Gado nodig had, dan zei hij heel stoer: 'met of zonder lontong?' Daar maakte hij indruk mee. En zo ontstond er steeds meer een Nederlands-Indische cultuur in Duinoord.

*Michael Toorop*

# Vijf Indonesische restaurants

*De liefhebber van de Indonesische keuken was en is in Den Haag op de juiste plek. In de loop van de twintigste eeuw werden in Nederland steeds meer eethuisjes en restaurants geopend, waarbij Den Haag de 'hoofdstad' werd met de meeste Indische eetgelegenheden. Het op zondag Indonesisch eten is nog steeds sterk in de Haagse cultuur verweven. Duinoord is gezegend met meerdere goede restaurants en toko's. En elke is anders. Wij gingen uitzoeken hoe de eigenaren en hun koks ooit in onze wijk terecht zijn gekomen.*



**DIDONG**  
INDONESISCH ETEN

**Toko Semarang**  
Den Haag



*Sayang betekent schatje of liefde. Het verwijst naar Faisels kinderen, de initialen van hun voornamen zijn verwerkt in het logo. Het is ontworpen door zijn schoonzus.*



Indonesisch restaurant Sayang  
Laan van Meerdervoort 287  
[www.restaurantsayang.nl](http://www.restaurantsayang.nl)

## Paleis van de Vrede – Keraton Damai



*Het nu oudste Indonesische restaurant van Duinoord is gevestigd aan de Groot Hertoginnelaan. Al ruim achtentwintig jaar zit hier restaurant Keraton Damai, in het Nederlands vertaald het Paleis van de Vrede.*

Bij binnenkomst vallen direct de mooie houten wanden op. "Deze traditionele wanden zijn met de hand gemaakt in de fabriek van mijn oom in Indonesië en vanaf de opening al aanwezig" vertelt Frans Haris. De familie Haris is in 1982 vanuit Java naar Nederland verhuisd. Zij kopen in 1990 het pand van de vorige eigenaar die hier een Frans restaurant had. Na een lange verbouwing opent in 1992 Keraton Damai. Ondanks een langzame start door de vele concurrentie, weten steeds meer mensen hen te vinden en

krijgt Keraton Damai de goede reputatie die het inmiddels al vele jaren heeft.

De gerechten komen uit de geboortestreek van Frans' ouders (Midden- en Oost-Java) en worden op dezelfde authentieke manier bereid als de familie in Java deed. Sinds 1992 is de menukaart vrijwel ongewijzigd en bevat een paar gerechten die maar weinig restaurants serveren. Mevrouw Haris waakt over de consistente kwaliteit van de gerechten waardoor de smaaksensatie gewaarborgd blijft.

De bediening en hun training was de trots van meneer Haris, tot de dagelijkse leiding tien jaar geleden werd overgenomen door zoon Frans.

Dat de consistente kwaliteit gewaardeerd wordt, blijkt uit de vele vaste klanten en de goede recensies. De gasten van zowel Nederlandse als Indonesische afkomst komen overal vandaan. Daarnaast komen ook veel toeristen van ver hier graag eten in gezellige en informele sfeer.

*Sandra van Dijk*





## Hartendief - Sayang

*Op de Laan van Meerdervoort, vlakbij de Beeklaan, zit sinds zes jaar Indonesisch restaurant Sayang.*

Eigenaar Faisel komt als negenjarige jongen met zijn ouders uit Depok op Oost-Java naar Den Haag. Zijn vader gaat als kok werken in Indonesische restaurants en toko's. Hier heeft Faisel altijd baantjes, maar hij besluit een andere opleiding te volgen. Ondertussen leert hij van zijn moeder en oma koken met de typische Indonesische smaken en van zijn vader leert hij hoe je een restaurant runt.

Als zijn vader een maand weg is, neemt Faisel tijdelijk diens werk over en kookt

voor een vol restaurant. Daar ontdekt hij zijn passie: hij wil gasten blij maken met zijn gerechten.

In 2015 opent Faisel zijn eigen restaurant. De traditionele familierecepten uit Oost-Java kookt hij hier dagelijks vers voor zijn gasten. De Oost-Javaanse keuken is wat zoeter en iedere streek heeft zijn eigen smaken vertelt hij. Sinds kort verkoopt hij ook de heerlijke Indonesische snacks en cakejes die zijn moeder maakt. Graag zou Faisel naast

het restaurant een toko openen zodat nog veel meer mensen van onder andere deze lekkernijen kunnen proeven en genieten.

Restaurant Sayang heeft in korte tijd een goede naam opgebouwd en ontvangt gasten uit heel Nederland en daarbuiten. Mensen komen naar Den Haag voor het Indonesische eten en Sayang begint een van de favorieten te worden.

*Traysi Smith en Sandra van Dijk*



Keraton Damai  
Groot Hertoginnelaan 57  
[www.keratondamai.nl](http://www.keratondamai.nl)



## Onze Keuken – Kitchen Kita



*In de Reinkenstraat is Kitchen Kita gevestigd, een foodbar met Indonesian streetfood. De zaak heeft recent een nieuwe inrichting gekregen.*

Kitchen Kita is een moderne toko met een trendy en sfeervolle uitstraling met een paar tafeltjes binnen en buiten. Het eten is hier wat milder gekruid dan gebruikelijk in de Indonesische keuken zodat iedereen van de gerechten kan genieten. Al vele Hagenaars hebben de weg naar Kitchen Kita gevonden.

De toko is van eigenaresse en kok Desvi, bekend van twee Indonesische restaurants in Den Haag, en de dagelijkse leiding is in handen van gastvrouw Lydia. In Onze Keuken, zoals de vertaling uit het Indonesisch is, kunnen zeven dagen per week heerlijke Indonesische maaltijden en hapjes afgehaald worden. Kitchen

Kita heeft uit het rijke en brede aanbod in de Indonesische keuken een selectie gemaakt, waarbij alle bekende gerechten vertegenwoordigd zijn.

*Sandra van Dijk*



## Semarang, een stukje Java in Den Haag



*Toko Semarang is een begrip in Duinoord, maar ook ver daarbuiten. Zelfs klanten die verhuisd zijn komen nog regelmatig langs om er hun favoriete ingrediënten of gerechten te kopen.*

Tot zijn overlijden in 2018 was toko Semarang het domein van meneer Go. Het was zijn lust en zijn leven en men kon hem altijd vinden op zijn vaste plaats achter de kassa. Hij had een band met zijn klanten en was een vraagbaak die alles wist van recepten, kruiden en medicijnen.

Meneer Go's familie emigreerde begin jaren vijftig naar Nederland en hij studeerde hier elektrotechniek. In 1953 openden zijn ouders het befaamde restaurant Semarang op de

hoek van de Danckertsstraat. Een aantal jaren later kwam daar, aan de overkant op de hoek van de 2e Sweelinckstraat, ook een toko bij. Als Toko Semarang naar de huidige locatie in de Danckertsstraat verhuist, vestigt het restaurant zich op de hoek van de 2e Sweelinckstraat. In 2003 sluit restaurant Semarang.

De vrouw van meneer Go zet na zijn overlijden de toko voort. De authentieke toko, die vol staat met alles wat je nodig hebt om een

maaltijd te bereiden, van ingrediënten tot kookgerei, blijft zoals hij is.

Bij binnenkomst komen de heerlijke geuren je al tegemoet. De verse maaltijden, snacks en zoete lekkernijen, maar ook sambals en seroendeng worden in de keuken achter de toko door Titik volgens authentiek Oost-Javaans recept bereid. Klanten maken graag een ommetje voor de lempers waar de toko bekend om staat.

*Sandra van Dijk*





Kitchen Kita  
Reinkenstraat 3  
[www.kitchenkita.nl](http://www.kitchenkita.nl)

## Je Eigen Wijze, Didong



Naast Semarang, de bekende en oudste Indonesische toko in Duinoord, zit Didong - een trendy, modern restaurant dat traditionele gerechten uit de Sumatraanse keuken serveert. Hoewel het een Nederlandse toevoeging is aan de Indonesische keuken serveren zij ook een rijsttafel; Nederlanders willen namelijk van alles een beetje proeven en zo is de rijsttafel ontstaan.

Fleur en Harry zijn al ruim vijftien jaar de eigenaren van Didong. Zij huren het pand van meneer Go, neef van de eigenaar van toko Semarang. Voor meneer Go was het

belangrijk dat dit een Indonesisch restaurant bleef want de oude eigenaar van toko Semarang had hier circa zestig jaar geleden ook een restaurant.

De Indonesische roots van Fleur en Harry zijn de vele jaren ervaring, opgedaan in een Haags Indonesisch restaurant. Harry heeft daar leren koken van kok Muslim, die in Sumatra is geboren. Al vanaf Didongs opening is Muslim hun vaste chef-kok. Samen met Harry staat hij dagelijks in de keuken om alles vers te bereiden. Fleur helpt hen met het fijne keukenwerk, maar vooral is zij Didongs gastvrouw, die ook de bediening aanstuurt.

Sumatraanse gerechten zijn wat pittiger en minder zoet dan Javaanse. Fleur vertelt ons over een bejaarde Indonesische dame die helemaal ontroerd was toen zij een van hun gerechten proefde. De smaak bracht haar terug naar haar kindertijd in Indonesië.

Didong is niet alleen bekend in Den Haag, Indonesische en Nederlandse mensen komen ook van buiten de stad. Zelfs tijdens een buitenlandreis komt men speciaal hierheen voor het lekkere eten.

*Traysi Smith en Sandra van Dijk*

*De heer Go achter de kassa, op de stoel zijn vader de oprichter van Toko Semarang.*



Toko Semarang, Indonesische Specialiteitenwinkel  
Danckertsstraat 77  
[www.tokosemarang.eu](http://www.tokosemarang.eu)

*De heer Go en zijn vrouw in het gerenoveerde interieur van de toko, op de achtergrond de foto's van zijn vader en moeder.*



# Duinoordse kunstenaars op het Lange Voorhout

Na een afwezigheid van vijf jaar is het gelukt om weer een beeldtentoonstelling op het Lange Voorhout te organiseren, ditmaal onder auspiciën van Pulchri Studio. Gestart onder het bezielende initiatief van vormgever, kunstenaar en architect André van Lier, omarmd en geadopteerd door de kunstenaarsorganisatie Pulchri Studio. Maar liefst tot en met 14 september zijn de 20 werken gratis en dagelijks te bewonderen. Daarnaast zijn er in de binnentuin van Pulchri Studio nog eens 20 werken van een kleiner formaat te bekijken. Ook deze beelden zijn gratis te bezoeken en wel op dinsdagmiddag tot en met zondagmiddag. Er worden ook rondleidingen verzorgd. Aanvragen via: [www.haagsegravin.nl/stadswandelingen-den-haag](http://www.haagsegravin.nl/stadswandelingen-den-haag). Maar liefst vier kunstenaars uit onze wijk zijn prominent vertegenwoordigd met een sculptuur op Voorhout Monumentaal, te weten: Aris de Bakker, Loek Bos, Yke Prins, André van Lier (ook curator van de tentoonstelling).

*De redactie*



Pulchri Studio | Lange Voorhout 15 | 070 346 1735 | [www.pulchri.nl](http://www.pulchri.nl)

## De redactie stelt zich voor

Pieter Duimelaar (1948). Van oorsprong Rotterdammer, sinds 1984 in Duinoord. Ik heb meer dan dertig jaar gewerkt bij het CBS, de laatste vijftien als redacteur en eindredacteur. Na mijn pensionering in 2013 heb ik bij 't Lopend Vuurtje van mijn beroep mijn hobby gemaakt. Ik ben altijd op zoek naar interessante buurtgenoten die een bijzonder of buitenissig beroep of hobby hebben.

Michael Toorop (1957). Geboren in Den Haag, en sinds 2008 woonachtig in Duinoord. Mijn hele leven ben ik actief geweest in de wereld van vermogensbeheer. Sinds 2013 ben ik actief bij 't Lopend Vuurtje. Mijn eerste artikel verscheen in nummer 189 en ging over de schilder Jan Toorop die zo'n 125 jaar geleden op de Groot Hertoginnelaan 3 woonde. Ik ben graag met kunst bezig en zit sinds 2015 in het bestuur van Pulchri Studio.

Kitty Bos (1947). Geboren in den Haag en mijn hele leven in deze buurt gewoond, wisselend aan de ene en aan de andere kant van de Laan van Meerdervoort. Veertig jaar heb ik een praktijk aan huis gehad als Mensendieck Oefentherapeut. Vanaf eind 2015 ben ik met veel plezier lid van het redactieteam. Ik loop tegenwoordig anders rond in onze buurt. Altijd op zoek naar kopij en er is verrassend veel aardigs.

Traysi Smith (1962). Ik ben Brits, heb gewoond in Frankrijk, Spanje, de VS en Amsterdam voordat ik naar Duinoord verhuisde in 1997. Na 17 jaar in corporate banking en musicals, werk ik nu meer dan 15 jaar als vertaalster en ik geef Engelse les, zowel vanaf thuis, als in een school en een universiteit.

Ik schrijf de Expat Page door de artikelen samen te vatten die interessant kunnen

zijn voor onze Expats in de buurt.

Sandra van Dijk (1963). Geboren en getogen in Rotterdam en omstreken, inmiddels al jaren met veel plezier in Duinoord en werkzaam als interieurontwerper. Vanaf eind 2020 maak ik deel uit van het redactieteam. Ik vind het erg leuk over steeds een ander stukje Duinoord te schrijven en als bonus meer van de wijk en haar geschiedenis te weten te komen.

De redactie stelt zich aan u voor naast het beeld 'de Indische Tantes' - passend in deze editie, waarin Indisch Duinoord centraal staat. Van links naar rechts ziet u:

*Pieter Duimelaar*

*Michael Toorop*

*Kitty Bos*

*Traysi Smith*

*Sandra van Dijk*



# In Memoriam Hans van Baalen

Op 29 april overleed Hans van Baalen na een kort ziekbed in het ziekenhuis in Rotterdam. Naast prominent VVD-lid en Europarlementariër was Hans een geziene Duinoord-wijkgenoot. In 2005 trouwde Hans met Ineke Sybesma en in 2006 betrokken zij hun huis in Duinoord, op de hoek van het Sweelinckplein. In hetzelfde jaar werd hun zoon Robert geboren. Het echtpaar Van Baalen voelde zich thuis in Duinoord. Je kon ze tegenkomen in de Reinkenstraat, samen boodschappen doen. Of je zag Hans voor de deur zijn aktetas en dossiers uit de auto halen.

Hans en Ineke waren lid van de Vrienden van het Sweelinckplein en als de agenda het toeliet waren zij present op het Zomerfeest op het Sweelinckplein, een enkele keer ook met zoon Robert. Altijd kwam Ineke aanlopen met een grote schaal vol zelf-gemaakte, lekkere hapjes voor het lopend

buffet. Hans was een gezellige prater, stapte op andere gasten af en was onderhoudend.

Het echtpaar had ook oog voor de omgeving. Een vriendelijk gebaar was snel gemaakt, getuige de plaid die Ineke op een zomerfeest ging halen voor Doortje, een hoogbejaarde bewoner van het Sweelinckplein, die nooit een zomerfeest oversloeg en die aangaf het wat kil te krijgen in haar rolstoel, toen de zon ging zakken en niet langer het grasveld verwarmde. Het werd Doortjes laatste zomerfeest, de keer dat Ineke een plaid voor haar haalde.

Wij zullen ons Hans van Baalen herinneren als een vriendelijk, open en gezellig mens. De redactie wenst Ineke en Robert sterkte met de verwerking van het verlies van echtgenoot en vader.

*De redactie*





# Het beste van Duinoord

## Arancini van Andrea

*Na de Haagse Kakkâh en de garnalenkroket, twee oer-Hollandse Duinoord specialiteiten, dit keer een Siciliaanse specialiteit, de Arancino van Andrea Zammito.*



*“De mensen in Duinoord zijn opvallend hartelijk, zij spreken zich uit, complimenteren en waarderen mijn producten. Ik ben hier meer dan happy”, aldus Andrea.*

En wij zijn meer dan happy met Andrea's Zamcaffé, zijn smakelijke koffie en verrukkelijke lekkernijen. Neem plaats op het terras, stap naar binnen, geniet van het lekkers en loop vooral op zaterdag langs om een van de Arancini te proeven. U wordt hartelijk ontvangen.

*Kitty Bos*

Op zaterdagmorgen proef ik de Arancini die mij toelachen in de toonbank van Andrea's Zamcaffé in de Reinkenstraat. Arancini zijn gevulde, gefrituurde risottoballen met saffraan. Andrea heeft ze in drie verschillende smaken: de Punta al burro, de Melanzane en Ragu. Een Arancino kun je eten als lunch, maar leent zich ook uitstekend als voorgerecht of als snack bij de borrel. De drie soorten hebben de knapperige korst met elkaar gemeen, maar de inhoud verschilt van samenstelling en smaak.

Andrea heeft twee bolvormige Arancini. Een is gevuld met aubergine alla parmigiana en buffel mozzarella, de andere heeft een vulling van ragu (gehakt) in tomatensaus, doperwten, wortel en

buffel mozzarella. De Punta Arancino is peervormig en gevuld met ham, buffel mozzarella en bechamelsaus. Andrea's familie assisteert hem bij de bereiding van diverse familie-gemaakte lekkernijen, zoals o.a. de melanzane alla parmigiana van zijn vader.

Andrea is van Siciliaanse afkomst en is woonachtig in Voorburg. Voorheen werkte hij in de evenementen branche, maar sinds twee jaar heeft hij een lang gekoesterde wens in vervulling zien gaan en opende hij zijn Zamcaffé in de Reinkenstraat, waar de beste Italiaanse koffie wordt geschonken en allerlei Siciliaanse heerlijkheden worden geserveerd. Zijn op Sicilië wonende neefjes sturen hem regelmatig delicatessen voor de verkoop.



[www.zamcaffé.com](http://www.zamcaffé.com)

Reinkenstraat 51a

Tel: 06 23368763

# De paden op ...

*Voor één keer ruilen we de rubriek 'Oog van de Lezer' in om twee boeken onder uw aandacht te brengen van buurtgenoten. De boeken zullen het wandelen, dat zo'n vaart heeft genomen door de lockdown, nog aangenamer maken. We nemen u eerst mee naar de duintuinen van Duinoord, de Bosjes van Poot en het Westduinpark, en we sluiten af met een stadswandeling in Leiden.*

## Korte historie Bosjes van Poot en Westduinpark

De beide parken beslaan tezamen 235 hectare duingrond met een mooie biologische variatie. Goed voor een stevige wandeling dus. Het terrein komt in de twintigste eeuw in bezit van de gemeente Den Haag. Voorheen is het beheerd door de kleindochter van koning Willem II, Elisabeth van Saksen-Weimar, die het duingebied heeft vernoemd naar haar jachtopziener, Willem Poot. Aanvankelijk is dit duinenrijke gebied gebruikt voor de oogst van eikenhakhout. In de oorlog hebben de Duitsers er bunkers gebouwd en werd er het puin gedumpt van de huizen die afgebroken werden voor de Atlantikwall. Na de oorlog is bij de Laan van Poot een waterzuiveringsinstallatie gebouwd. Vanaf 2011 vindt herstel plaats van het oorspronkelijke duingebied. Bomen en struiken die van origine niet voorkomen in duingebieden zijn gekapt om plaats te maken voor meidoorn en eik. De wind krijgt dan de ruimte en stuifduinen herwinnen terrein.

## Bloeiend Westduinpark

Trek erop uit en ontdek de schoonheid en diversiteit van de bloemen en begroeiing in de Bosjes van Poot en het Westduinpark. Houd al wandelend het handzame boekje "Bloeiend Westduinpark" van Monica Hoogduin bij de hand. Haar hele leven woont Monica al bij de duinen en de zee. De afgelopen twee jaar heeft zij hier vrijwel dagelijks gewandeld en gefotografeerd. In veertig pagina's beschrijft Monica beknopt maar uitnodigend de vele bloemen en bloeiwijzen in dit unieke stukje duingebied, geïllustreerd met 150 zelfgeschoten foto's. Herkennen van de bloem en bloeiwijze verhoogt het wandelplezier en het is verrassend hoe vaak dat tijdens een wandeling door dit duingebied gebeurt. Het boekje thuis bekijken geeft op voorhand al een goed beeld van het moois dat u bij de wandeling te wachten staat.

[www.bloeiendwestduinpark.com](http://www.bloeiendwestduinpark.com)

Rechtstreeks bestellen bij:

[info.bloeiendwestduinpark@gmail.com](mailto:info.bloeiendwestduinpark@gmail.com)



## Frans de Wit Landmarks

Wandelt u liever in stedelijk gebied dan nodigt Elsie Drewes u uit voor een unieke wandeling en kennismaking met de sculpturen van Frans de Wit. Elsie Drewes is buurtgenoot en kunsthistorica. In het verleden heeft zij vaak voor de Duinoordse Vrouwen Club lezingen gegeven over lopende exposities. Nu dit even niet kan, nodigt zij ons uit voor een unieke wandeling rondom het centrum van de stad Leiden. Daar is het Singelpark vernieuwd door het herinrichten van groendelen die via bruggen aan elkaar geschakeld worden. Hierdoor ontstaat een afwisselende wandeling langs kruidentuinen, bloementuinen, parkjes en speeltuintjes. Al wandelend komt u vanzelf in het Ankerpark waar de beeldhouwwerken van Frans de Wit kunnen worden bewonderd. Over hem en zijn werk heeft Elsie 'Frans de Wit, Landmarks' geschreven.

Frans de Wit Landmarks van Elsie Drewes ligt als inkijkexemplaar op de leestafel in de bibliotheek van het Trefcentrum. De wandelroute kunt u downloaden op het internet.





TER OVERNAME:

# Boekenbeestenboel

*Antiquariaat Colette is zonder enige twijfel de etalage waar voorbijgangers vaker stilstaan dan bij iedere andere etalage in de Reinkenstraat om de erin uitgestalde collectie te bekijken, waarin ook altijd een aantal titels bijeenstaat over actuele maatschappelijke gebeurtenissen of evenementen.*



Antiquariaat Colette  
Reinkenstraat 45  
070 360 5022

Uniek en bijzonder is dit vriendelijke antiquariaat van de literair deskundige en bescheiden eigenaar, Jogchum de Vries, die over een fabuleus geheugen beschikt. "Ik zoek een boek met als hoofdpersoon Piet; volgens mij heeft 'ie een blauwe sjaal...." Mhmm...zegt de man, denkt na en suggereert: "waarschijnlijk daar voorbij esoterie en Kapitein Rob, tussen 'Haken voor beginners' en 'Iraans koken' .... kijkt u even".

Het lijkt een ongeordende chaos in de winkel, een wonderbaarlijke jungle van

boeken met op het oog weinig verband tussen thema's en titels. Zo niet voor Jogchum. Wandelend door de smalle paadjes met links en rechts torenhoog opgestapelde boeken, toont hij met trots zijn ordening: "Kijk, hier achterin heb ik de Russische kast, daar alle boeken met een Friese afkomst, achterin mijn uitgebreide collectie schilders, meer naar voren de kookboeken, links de strips". Ergens op een boekenplank staat een transistor radio, die jazzy klanken uit de twintiger jaren laat horen, Jogchums lievelingsmuziek.

*Het lijkt een ongeordende chaos in de winkel, een wonderbaarlijke jungle van boeken...*

Langs de etalage lopend, kijk ik altijd bevreesd naar de zich steeds hoger opstapelende boeken en de steeds smallere looppaden, maar Jogchum ziet dat anders. Hij is het liefst omringd door boeken en zou zijn collectie graag verder hebben uitgebreid met allerlei moois, maar ja: "Er kan niks meer bij".

Hoewel ik zelden snuffel tussen antiquarische boeken, schrik ik toch van de notitie TER OVERNAME op de winkelruit. Ik loop naar binnen en vraag Jogchum ernaar. Hij is nu 80 jaar, eens moet er gestopt worden. Daarbij komt dat moderne bedrijfsvoering met computer en email zijn wereld niet is. Lezen en het verzamelen van boeken is dat wel en al vroeg in zijn jeugd is hij daarmee begonnen. Jarenlang heeft hij een stalletje op de Boekenmarkt van het Voorhout gerund. In 1998 biedt zijn toenmalige werkgever hem een afvloeiingsregeling aan. Dat geeft hem de mogelijkheid om zijn passie verder uit te bouwen en de wens van een eigen antiquariaat te vervullen. Maar nu is het tijd om te stoppen, helaas, voor Jogchum en voor ons Duinoorders. Gaat deze charmante boekenbeestenboel uit onze Reinkenstraat verdwijnen? Of gaat het lukken om Colette te behouden in de Reinkenstraat?

Kitty Bos

# Red JIJ Colette?

Draag bij aan de redding van Colette op [www.colette.red](http://www.colette.red)  
Overige informatie bij Jean-Pierre Geelen [info@colette.red](mailto:info@colette.red)



Antiquariaat Colette, en daarmee een karakteristieke plek in Duinoord, dreigt te verdwijnen. Een achttal journalisten, schrijvers en andere boekenliefhebbers uit de buurt wil dit niet zomaar laten gebeuren en heeft de koppen bij elkaar gestoken om deze bijzondere plek te behouden. Zo werd vorige maand de actie 'Red Colette' geboren met als doel het vergaren van middelen en het oprichten van de Stichting Colette&Co, die de winkel zal overnemen en beheren door en voor de bewoners.

Colette&Co zal draaien op vrijwilligers. Niet winst wordt leidend maar het creëren van een inspirerende plek vol verrassingen: een boekenmijn, waarin je niet meteen overziet welke literaire diamant je eruit gaat delven; een baken van boeken in de Reinkenstraat om te lezen, ontdekken en ontmoeten.

Maar eerst is er geld nodig. Om Colette te redden is een startbedrag van minimaal € 20.000 nodig voor de overname, een

bescheiden renovatie, inventarisatie en het eerste half jaar huur. Daarvoor is deze week een crowdfunding gestart. Alleen met de hulp van buurtgenoten die de literatuur en de fijne authentieke winkelstraat een warm hart toedragen, maken we van Colette een nóg mooiere parel in onze Reinkenstraat.

*Jean-Pierre Geelen,  
Volkskrant redacteur,  
tv-recensent en  
columnist media, kunst en cultuur*

## Een thuis vind je samen met Estata.

Met onze persoonlijke aandacht,  
ons unieke netwerk en brede  
aanbod zorgen wij ervoor dat jij  
krijgt waar je echt blij van wordt!  
[www.estata.nl](http://www.estata.nl)

☎ 070 350 70 50 ✉ [info@estata.nl](mailto:info@estata.nl)

**Robbert d'Hondt**  
NVM register  
makelaar taxateur  
& bouwkundig  
ingenieur

**ESTATA**  
MAKELAARS O.G.

**Margot Koesen**  
NVM register  
makelaar taxateur

AANKOOP | VERKOOP | AANHUUR | VERHUUR | BEHEER | TAXATIES





# Buurtgenoten

## Schipper en fotograaf

*Jan Smit heeft in de loop der jaren ruim 23.000 foto's naar Google Maps geüpload. Bij elkaar zijn ze zo'n 280 miljoen keer bekeken. Hoe is dat zo gekomen?*



Sinds 1984 woont Jan Smit in de Obrechtstraat. Oorspronkelijk komt hij uit Rotterdam Zuid. Daar zag hij vaak op de Maas de groen-wit-groene schoorsteenpijpen van de schepen van de Holland Amerika Lijn. De zee begon te trekken en Jan besloot in Scheveningen de opleiding tot scheepswerktuigkundige (zeg nooit "machinist", waarschuwt hij) te gaan volgen. Daarna was aanmonsteren bij de HAL een logisch vervolg.

Jan heeft gevaren van 1965 tot 1973, vooral op de vaste lijnen naar de Oost- en Westkust van de Verenigde Staten. Ook is hij met de HAL een paar keer naar het Verre Oosten geweest. Hij vond het een mooi leven, maar na zeven jaar op zee

zocht hij toch wat meer regelmaat. Die vond hij aan de wal, in een baan bij het Energiebedrijf.

### Schipper op de grachten

Inmiddels is Jan al jaren met pensioen. Toch heeft hij het water niet helemaal vaarwel gezegd. Hij is namelijk schipper op een van de schepen van de Ooievaart. Daarmee laat hij Hagens en toeristen de mooie en vaak onbekende kanten van de stad zien. Voor de veiligheid varen ze die schepen altijd met z'n tweeën. "Dat moet wel", zegt Jan. "Er zijn zoveel lage bruggen in Den Haag en je moet goed in de gaten houden of de passagiers wel op tijd bukken. Bovendien zijn er plekken waar grachten elkaar kruisen en waar

---

*Ik probeer de wereld fraai weer te geven*

---

bovendien op de kruising een lage brug ligt. Uit zo'n muizengat kan ineens een ander schip komen. Het is wel fijn als je dan met z'n tweeën bent, dan kun je de boel beter in de gaten houden". Op het schip is de één de gids, de ander is de schipper. Dat laatste vindt Jan het prettigst om te doen.

### Leverancier van Google Maps

Door zijn tochten over de Haagse waterwegen kent Jan heel veel bijzondere plekken en dat komt van pas bij zijn andere liefhebberij. Jan zet namelijk foto's op Google Maps. Al in de tijd dat hij voer, heeft Jan veel gefotografeerd. Later, toen hij een baan aan de wal had, maakte hij vaak wandelingen in de lunchpauze. Tijdens die wandelingen liep hij meestal de omgeving te fotograferen. Ook nu nog loopt Jan elke dag zo'n 10.000 stappen en altijd gaat de camera mee.

Met die foto's heeft hij een doel. "Ik probeer de wereld fraai weer te geven", zegt hij. Vaak bewerkt hij daarom zijn foto's. Vervolgens laat hij de resultaten zien op een van de twee fotoclubs waar hij lid van is. Andere foto's deelt Jan via Google Maps. Soms ziet hij ergens een standbeeld staan en merkt dat het beeld niet op Google Maps staat. "Dan upload ik een foto", zegt hij, "en na een tijdje is hij geaccepteerd". Zo probeert Jan de mensen te laten delen in de schoonheid die hij om zich heen ziet.

# Update pand Kroatië

In 't Lopend Vuurtje van september 2019 meldde de werkgroep Stadsbeeld het heugelijke nieuws dat het zwaar verwaarloosde monumentale pand aan de Groot Hertoginnelaan 30 eindelijk was verkocht. De verwachting was dat renovatie snel zou volgen. Helaas is het anders gelopen. Nadat de overdrachtsakte een jaar lang bij de notaris had gelegen, heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken van Kroatië toch nog besloten het pand te houden en er zijn ambassade in te vestigen. De werkgroep Stadsbeeld maakt zich grote zorgen om deze ontwikkeling. Inmiddels heeft de Pandbrigade van de gemeente een uitgebreide inspectie verricht en het rapport daarvan aan de Ambassade van Kroatië aangeboden. Omdat er diplomatieke onschendbaarheid op het terrein rust, kan de gemeente niet meer druk zetten. Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken is bij de zaak betrokken. De werkgroep houdt de vinger aan de pols en ondersteunt waar nodig de betrokken instanties. Wanneer zich nieuwe ontwikkelingen voordoen, volgt weer een melding.

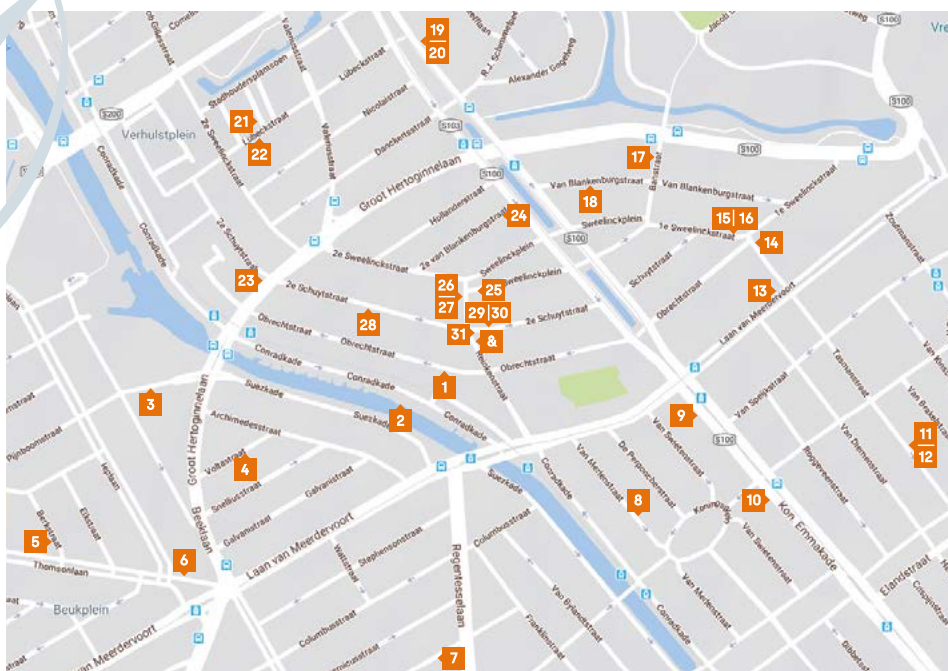


Kroatische ambassade september 2017

*Werkgroep Stadsbeeld Duinoord*

# Dit wil je niet missen

In het weekend van 19 en 20 juni zijn de Open Ateliers Duinoord en omgeving te bezoeken. Vanaf woensdag 2 juni is een overzichtstentoonstelling te bekijken bij Artgallery Koenders op de hoek van de 2e Schuytstraat en de Reinkenstraat. Op de website [www.openateliersduinoord.nl](http://www.openateliersduinoord.nl) kunt u de deelnemerslijst inzien en met de plattegrond kunt u van tevoren uw wandeling plannen.







# Matzinger Eversdijk

Notarissen

Alexander Gogelweg 32  
2517 JJ Den Haag

T (070) 35 88 000  
F (070) 35 88 707

E [notaris@matzingereversdijk.nl](mailto:notaris@matzingereversdijk.nl)  
I [www.matzingereversdijk.nl](http://www.matzingereversdijk.nl)

## Goed geïnformeerd en gedegen voorbereid.



In ons gratis boekje  
"Een nieuwe start..." leest u snel  
en eenvoudig de belangrijkste  
ins en outs over scheiden.  
Vol met tips en praktische  
informatie. In heldere,  
duidelijke taal.

Wilt u het boekje ook kosteloos  
ontvangen? Bel direct met de  
Scheidingsplanner Den Haag  
voor uw exemplaar.

Wij maken uw nieuwe financiële  
toekomst transparant, inzichtelijk en  
kijken samen met u vooruit zodat u  
na uw scheiding een nieuwe start  
kunt maken.

Kantoor Den Haag T 070 - 360 70 00  
Beeklaan 389-A 2562 AZ Den Haag

[scheidingsplanner.nl](http://scheidingsplanner.nl)

 **de Scheidingsplanner®**  
Plan je nieuwe toekomst!

## Wanneer is het juiste moment om úw huis te verkopen?



**ZEILSTRA**  
NVM • MAKELAARS •

Groot Hertoginnelaan 263 - 2517 ET Den Haag

[www.zeilstramakelaars.nl](http://www.zeilstramakelaars.nl)

## Firma A. H. Kerkhof & Zn

Uitvaartzorg sinds 1892

### Dienstverlening op maat

door uitvoering van:

- levensbeschouwings- en geloofsgebruiken  
en individuele wensen

### Vrije keuze:

- begraafplaats of crematorium
- kerk, aula of locatie voor dienst/samenkomst
- plaats van opbaring

**Thuisopbaring** volgens uw wensen  
met de juiste zorg en middelen

**Uitvaartcentrum** naar uw keuze met ons advies

### Voorzorg:

- wensenformulier / codicil / adviesgesprek
- kostenbegroting n.a.v. uw wensen

Groot Hertoginnelaan 227  
2517 ET 's-Gravenhage

[firma@kerkhof-uitvaartzorg.nl](mailto:firma@kerkhof-uitvaartzorg.nl)  
[www.kerkhof-uitvaartzorg.nl](http://www.kerkhof-uitvaartzorg.nl)

**070 345 16 76**

*Zorgvuldige aandacht en professionaliteit,  
al vier generaties een familietraditie*

# And the Winner is ...

*De werkgroep Duurzaam Duinoord heeft een bewonersonderzoek uitgevoerd om in beeld te krijgen hoe de bewoners denken over verduurzaming, waar ze al mee bezig zijn en wat ze nodig hebben om hun huis (verder) te verduurzamen. In totaal hebben bijna 250 bewoners de enquête ingevuld. Onder de respondenten is een dinercheque ter waarde van € 100 verloot. Door loting is Timon Verheule als winnaar uit de bus gekomen.*

Timon en zijn gezin wonen sinds september in Duinoord. Toen zij hun nieuwe huis kochten hebben ze veel gedaan om het energiezuiniger én comfortabeler te maken: HR++ glas, vloerisolatie, inductiekookplaat en zonnepanelen. Het valt Timon op dat veel burenhiermee bezig zijn. Alleen al in de afgelopen maanden hebben meerdere burenzonnepanelen op het dak gelegd.

Timon wil nog een aantal andere maatregelen nemen, bijvoorbeeld een groen dak en zou daarbij graag meedoen aan een collectieve actie. "Als we het samen doen zet het zoden aan de dijk". Ook wil hij weten wat de plannen van de overheid voor Duinoord gaan betekenen. "Gaan wij van het gas af en zo ja, wat komt daarvoor in de plaats?"

Timon is een goede representant van de inwoners van Duinoord. Uit ons onderzoek is immers gebleken dat veel Duinoorders al actief bezig zijn met het energiezuiniger maken van hun huis, dat ze hierbij meer informatie, advies op maat kunnen gebruiken en dat ze mee willen doen aan

collectieve acties. Ook leven er veel vragen over de gevolgen van de energietransitie. In de volgende editie van 't Lopend Vuurtje zullen wij aangeven hoe wij denken invulling te gaan geven aan deze wensen en behoeften.

## Energiecoach

Wilt u net als Timon uw huis verduurzamen, maar heeft u nog vragen of weet u niet waar u het beste kunt beginnen? Maak dan een afspraak met een van de vijf energiecoaches. Hij komt op bezoek om de situatie in uw woning te bekijken en om samen met u te verkennen welke maatregelen passen bij uw wensen en mogelijkheden. Hij kan ook helpen met het aanvragen van offertes. De energiecoach is onafhankelijk en niet verbonden aan een leverancier. De energiecoach werkt op vrijwillige basis en het advies is gratis. U kunt een gesprek met een energiecoach aanvragen door een mail te sturen aan: [duurzaam@duinoord-den Haag.nl](mailto:duurzaam@duinoord-den Haag.nl)

*Werkgroep Duurzaam Duinoord*



*"Als we het samen doen zet het zoden aan de dijk".*

## Bibliotheek weer Open

Met ingang van 2 juni is de bibliotheek van het Trefcentrum weer vier keer per week geopend, op de gebruikelijke tijden: maandag, woensdag en vrijdag tussen 9:30 en 12:30 uur en op zaterdag tussen 10:00 en 12:00 uur. Wel nog steeds met een mondkapje, de handen reinigen en 1,5 meter afstand in acht nemen. Recent is het assortiment uitgebreid met meerdere nieuwe titels.

Bent u nog geen lid en wilt u dat worden? Stap dan op de bovenstaande tijden het Trefcentrum op Sweelinckplein 42 binnen en vul het inschrijfformulier in. De medewerkers van de bibliotheek helpen u graag. Het lidmaatschap is gratis. De leentijd is vier weken. De collectie is ook digitaal in te zien op de website van Bewonersoverleg Duinoord.

*medewerkers bibliotheek*

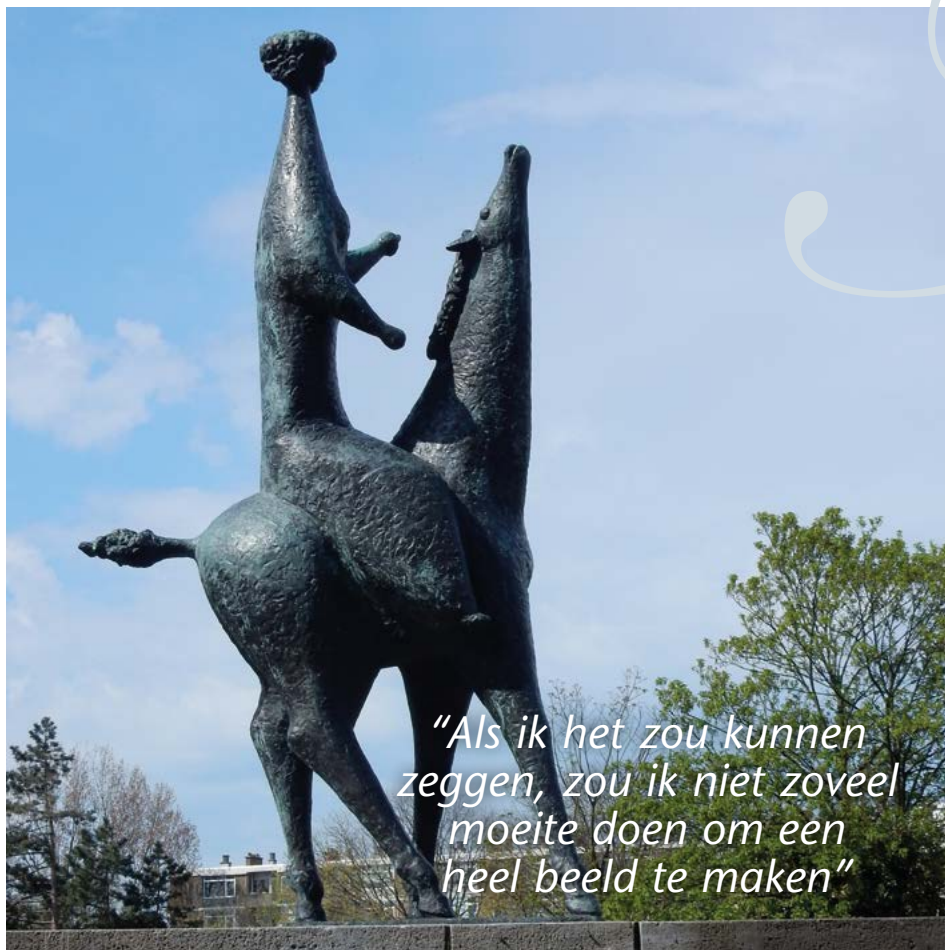


## Bibliotheek Duinoord

*In de buurtbibliotheek in het Trefcentrum aan het Sweelinckplein, is een uitstekende collectie boeken te vinden van goed niveau. Het lidmaatschap en het lenen van boeken is gratis. De leentijd is vier weken.*



# Beelden in Duinoord



*“Als ik het zou kunnen zeggen, zou ik niet zoveel moeite doen om een heel beeld te maken”*

de Amazone goed zichtbaar; komend van Conradkade, Kranenburgweg, Segbroek- of Kennedylaan ziet men hoe zij zich verheft boven het verkeer. In het beeld is herkenbaar dat Bram Roth geïnspireerd is door Marino Marini, stand en vorm van benen en hoofd van paard en ruiter verraden Marini's invloed.

## Stedemaagd

Oudere Hagenaars die het stadhuis op het Burgemeester de Monchyplein nog kennen, herinneren zich de monumentale ingang en de imposante stenen trap, aan beide zijden geflankeerd door granieten reliëfs en enorme sculpturen. Twee hiervan waren van de hand van Bram Roth, beide verbeelden ineenge-strengelde vrouwen en dieren, uitgevoerd in Frans kalksteen. In 1996 werd het stadhuis afgebroken. De beelden belandden in de gemeentelijke opslagplaats. Sinds enkele jaren staat - of eigenlijk zit - de Stedemaagd aan de oostzijde van het Sweelinckplein. De reliëfmatige beelden van het oude stadhuis zijn geplaatst naast de vijverbrug in het omsloten terrein tussen de nieuwbouw aan het Burgemeester de Monchyplein.

Kitty Bos

*Op het artikel “Clown met toeter”, het beeld van Guus Hellegers in de Lübeckstraat, hebben wij meerdere positieve reacties ontvangen. Aanleiding om ook andere sculpturen in Duinoord te belichten. Deze editie kiezen wij voor twee beelden van Bram Roth, Amazone en Stedemaagd.*

## Over Bram Roth

Hagenaar Bram Roth (1916 – 1995) werd opgeleid als beeldhouwer en kunstschilder aan de Koninklijke Academie van Den Haag. Hij kreeg o.a. les van de Italiaan Marino Marini en de Belg Albert Termote. Bram Roth wordt gerekend tot de Nieuwe Haagse School en was werkend lid van Pulchri Studio en de Culturele Raad Zuid-Holland. Zijn beelden zijn figuratief, maar geen imitatie van de natuur. Bram Roth heeft in zijn werk een authentieke,

eigen stijl, herkenbaar aan vorm, ruimtelijkheid, volume en een levendige huid. Zijn fascinatie voor paarden en vrouwen heeft hij veelvuldig verbeeld. Op diverse plekken in Den Haag staan zijn sculpturen. Op weg naar Kijkduin richting het Westland passeer je op de Machiel Vrijenhoeklaan het beeld Flora, een vrouw met parasol in een bootje, omringd door fruit en bloemen. Bram Roth was een vriendelijke, toegankelijke man die zwijgend zijn werk deed, een man van weinig woorden.

## Amazone

De meeste Duinoorders kennen dit beeld, de bronzen vrouwelijke ruiter op de Houtrustbrug. Het is geplaatst in 1960 op de hoek van de brug en heeft een opvallend grote sokkel. Eigenlijk had het beeld drie keer zo groot moeten worden. Bij de bouw van de brug was daarmee rekening gehouden, maar het geld was op. Toch is ook met de toege-nomen hoogbouw in de directe omgeving



## Groene speeltuin in Tasmanstraat dreigt plaats te maken voor stenen en fietsen

*Bewoners maken zich zorgen over het verlies van de speelplaats en starten petitie om groene ontmoetingsplek te kunnen behouden*

Al bijna twintig jaar verzorgen en onderhouden buurtbewoners van Duinoord Klein Tasmania, de mini-speeltuin aan de Tasmanstraat. Een ontmoetingsplek om samen koffie te drinken, bij te praten met burens, kennis te maken en te genieten van groen in de wijk. Maar vooral om de allerkleinsten uit onze wijk (2-6 jaar) op een veilige manier te laten spelen. De Gulden klinker, door de gemeente uitgereikt voor het onderhoud van de speeltuin en de participatie van de buurt in de tuin, ligt trots te pronken bij de ingang.



De link naar de petitie staat op de website [www.kleintasmania.nl](http://www.kleintasmania.nl)

Deze zomer nog willen Gymnasium Haganum en Stichting VO Haaglanden het groen en de speeltuin plaats laten maken voor fietsenstallingen voor de leerlingen van het Haganum. Voor de buurt komen op een klein strookje grond een speelobject en heren- en damesplantenbakken. Het verstenen van dit stukje grond heeft tot gevolg dat groen uit

de wijk verdwijnt. Terwijl groen bijdraagt aan de biodiversiteit in de stad, het regenwater in de bodem kan zakken, de hittestress vermindert, het fijnstof wordt afgevangen en het bodemleven verbetert, waardoor bewoners zich prettiger en gezonder voelen. Bovendien verdwijnt een van de weinige speelplekken voor onze kleinste buurtgenoten!

Vanuit de buurt is een petitie gestart waarin de gemeente en Gymnasium Haganum worden opgeroepen Klein Tasmania te behouden en na te denken over alternatieven om het (fiets)parkeerprobleem van het Haganum op te lossen.

*Werkgroep Klein Tasmania*

## Nieuw in Zaken

**Marcel J Dekker**  
**website ontwikkeling**

**2e Schuytstraat 173 06-41429894**

Voor een website die echt laat zien wie jij bent en wat jij de wereld te bieden hebt. Samen bepalen we de juiste strategie met oog voor schoonheid én zeggingskracht.  
[www.marceljdekker.nl](http://www.marceljdekker.nl)



**Kitchen Kita – Foodbar**

**Reinkenstraat 3**

Milde Indonesische gerechten en hapjes voor afhaal en catering. Ook vegetarische rijsttafels en Bintang, Indonesisch bier. 7 dagen per week van 16:00 tot 20:30 uur  
[www.Kitchenkita.nl](http://www.Kitchenkita.nl)



## Geen Sunny Court Festival, maar ...

Het Sunny Court Festival gaat in 2021 wederom niet door, maar... als het in september mogelijk is, wil de organisatie een kleinschalig alternatief met muziek en kinderactiviteiten houden. Houd de Facebookpagina in de gaten voor meer informatie!

[www.facebook.com/sunnycourtfestival](https://www.facebook.com/sunnycourtfestival)

*Werkgroep Sunny Court Festival*

*Sunny Court*  
**FESTIVAL**





voor erflaters en erfgenamen

Erfraad geeft advies over uw testament of levenstestament, bereidt uw nalatenschap voor en helpt erfgenamen met het afwickelen van een nalatenschap.



Kijk voor meer informatie op [www.erfraad.nl](http://www.erfraad.nl), of neem direct contact met mij op voor een vrijblijvend kennismakingsgesprek.

Menno van Ginkel *RegisterExecuteur*

**ERFRAAD** | Menno van Ginkel | 06 21 88 57 42  
Schuystraat 50 | Den Haag | [info@erfraad.nl](mailto:info@erfraad.nl)

= [www.erfraad.nl](http://www.erfraad.nl) =



NOTARIAAT DE GIER

PERSONEN- EN FAMILIERECHT  
NALATENSCHAPPEN  
ONROEREND GOED  
ONDERNEMINGSRECHT

STATENLAAN 1  
2582 GA DEN HAAG

070 306 04 57  
[INFO@NOTARIAATDEGIER.NL](mailto:INFO@NOTARIAATDEGIER.NL)  
[WWW.NOTARIAATDEGIER.NL](http://WWW.NOTARIAATDEGIER.NL)

# Kinderopvang in de buurt!



Op zoek naar kinderopvang? Kom eens een kijkje nemen bij onze locaties Onno Dak en Anne Dak in Duinoord en Regentessekwartier.

## Onno Dak - Kindcentrum Boldingh

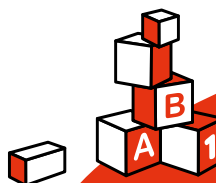
- Fonkelnieuwe locatie en een unieke samenwerking met Nutsschool M.M. Boldingh
- Je kunt hier terecht voor **kinderdagverblijf**, **peuteropvang** en **BSO**
- We eten tussen de middag warme biologische maaltijden
- We bieden een uitgebreid activiteitenprogramma met een eigen kunstatelier en kookatelier
- We hebben een natuurlijke buitenruimte en een grote gymzaal om lekker te ravotten

## Nieuwsgierig?

Kom kennismaken! Schrijf je in voor een rondleiding op onze website [www.dakkindercentra.nl](http://www.dakkindercentra.nl) of bel onze afdeling Klantadvies op 088 750 91 10.

## Anne Dak - Koningin Emmakade

- Gelegen in een karakteristiek pand
- We werken samen met de Galvani-, de Annie MG Schmidt-, de Spiegel- en de Da Costa school
- Je kunt hier terecht voor **kinderdagverblijf** en **BSO**
- We eten tussen de middag warme biologische maaltijden
- We bieden wekelijks dansles voor de peuters
- Op dinsdag zwemles bij de Waterthor



**DAK** kindercentra

# The expat page

## Indonesia

The main theme of this issue is the influence that Indonesia has had on our neighbourhood. So what was it that attracted Indonesian people and Dutch colonists returning from Indonesia to Duinoord?

## Heavenly Garden

The name 'Sri Wedari' was given by architect, Nicolaas Molenaar, to the winning design of three houses on the corner of the Sweelinckplein and the Banstraat. This was the start of the development of Duinoord and this name, which means Heavenly Garden, could not have been more appropriate. For a long time 'Sri Wedari' was a guest house for Dutch people returning from the Dutch East Indies. The Dutch East Indies was a Dutch colony for almost 350 years and this has had a big influence on The Hague and certainly on Duinoord. There are almost two million people living in the Netherlands with an Indo-European background and it is estimated that around a million people with one or more European ancestors live in Indonesia. The Dutch East Indies was governed from The Hague and many large corporates with an interest in the East had their Head Offices here.

The move from the Dutch East Indies to The Hague began many years ago. In the 19th century, many neighbourhoods tried to attract the rich Dutch colonists. The Archipel neighbourhood, Belgisch Park, Duinoord and the Statenkwartier were all on sandy ground and were more popular than the Oranjeplein and Bezuidenhout, which were built on peat. It was believed that living on sandy ground was better for your health.

In the early twenties, pensioners had a preference for the Statenkwartier, whereas people on long-term leave preferred Duinoord, which was a neighbourhood with many different styles of houses and where people from many different backgrounds and professions lived. The Sweelinckplein was always popular with people returning from the colonies. There were several boarding houses and hotels in the Duinoord area which specially catered for people from the East. Hotel Centraal Duinoord, which was later re-named Hotel Sweelinck, was on the Sweelinckplein at numbers 13 and 14. It welcomed many famous guests including the writer, Louis Couperus, and in 1938 an Indonesian football team, playing in the World Cup, stayed there. Schools were set up for the children of Indonesian families here on long-term leave: the HBS on the Stadhouderslaan was one such school.

## Indonesian Food

Before I came to the Netherlands, I had never tasted Indonesian food before but I now eat more rendang than fish and chips or Shepherds' Pie! We are so lucky to have 3 great Indonesian restaurants in our small neighbourhood, plus a couple more take-aways, including the new Indonesian street food take-away, **Kitchen Kita**, on the Reinkenstraat.

An edition about Indonesia would not be complete without mentioning **Toko Semarang**, Duinoord's longest-standing toko, which is a true oasis of everything Indonesian, from freshly-made spekkoek to take-away meals, traditionally-made *sambal* and *seroendeng*, and their *lemper* is to die for!

The owners, the Go family, emigrated to the Netherlands in the early 1950s and opened their famous Semarang restaurant on the corner of the Dankertsstraat in 1953, then a couple of years later they opened their toko. Since Mr. Go died in 2018, Mrs. Go has kept the toko running and it is a treat to enter the shop and smell the delicious scents of the East. Fifteen years ago, the Gos decided they wanted to concentrate on the toko, but they only wanted to hand their restaurant over to someone who would offer good quality Indonesian food. They put their trust in Fleur and Harry, who took over the restaurant, changed its name to **Didong**, and who, indeed, serve fantastic Indonesian food, freshly prepared by their Sumatran chef, Muslim. Fleur, Harry and Muslim all met while working in one of The Hague's best known Indonesian restaurants. In fact, Harry learned how to cook Indonesian food there, taught by Muslim.

When he and Fleur decided to open their own restaurant, they asked Muslim to come with them and for the last 15 years, Didong has been a favourite in the neighbourhood with people coming from near and far to this trendy, buzzing place. Muslim's Sumatran dishes are somewhat spicier than food from Java and as well as their chicken pangang, I love their vegetable dishes. My American brother-in-law feels he hasn't been to The Hague unless he has been to Didong!

The Hague's oldest Indonesian restaurant is on the Groot Hertoginnelaan and is called **Keraton Damai**, which is very appropriate as it means Peace Palace. From the street the restaurant looks just like someone's front room but when you enter you are immediately overawed, not only by the very warm welcome from owner Frans, but also by the amazing, carved wood walls that were made by Frans' uncle in Indonesia and shipped across for the opening of the restaurant in 1992.



Frans' family, the Haris family, moved to the Netherlands from Java in 1982. They first had a restaurant in the city centre called Keraton (Palace), then in 1990 they took over a French restaurant, spent 2 years rebuilding it, and renamed it Keraton Damai (Peace Palace). Thanks to excellent reviews on sites like The Fork and Trip Advisor, people come from all over the world to taste Mrs. Haris' fabulous food. She has run the kitchen since the opening, so many of the dishes that were on the menu back in 1992 are still on the menu today. Although she leaves a lot of the actual cooking to her loyal kitchen staff, she still makes sure that the quality of the food is consistent with most of the dishes coming from her birth place in Mid to East Java, prepared in the same way that her family used to prepare them back in Java. Frans is proud of his restaurant, his family and the great reputation that his restaurant has for authentic Indonesian food.

Duinoord's latest Indonesian addition is **Sayang** on the Laan van Meerdervoort, which opened its doors six years ago. Owner, Faisal, came to the Netherlands from Depok in East Java with his family when he was just 9 years. His father worked as a cook in Indonesian restaurants and Faisal used to help him out. He also used to love watching his mother and grandmother cook typical Indonesian snacks and treats but didn't really get his passion for cooking until his father wanted to take a holiday and asked Faisal to take over his restaurant. For a whole month he simply loved making people happy with his food and it gave him the idea to open his own place. In 2015, Faisal opened Sayang and in a short space of time, and despite Corona, he has built up a great reputation and has many loyal customers already. People come from far away to try his cooking, which is based on the somewhat sweeter, dishes from East Java that he learned from his family, but with his own touch. Sayang exudes Faisal's love for cooking – it is clear that he wants to treat people to great food.

Expat page by Traysi Smith

**TRAYSIS TRANSLATIONS**

Obrechtstraat 399

2517 VB Den Haag

06 49 61 35 71

[traysi@traysistranslations.nl](mailto:traysi@traysistranslations.nl)



# Uw Wijkmakelaar

## VAN DEN AKKER-DUINOORD-FONDS

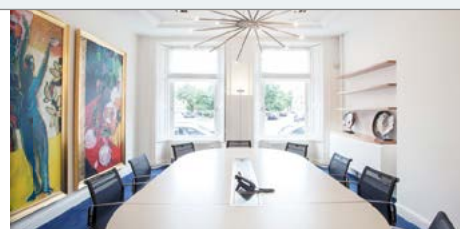
Het 'Van den Akker Duinoord Fonds' is opgericht om een bijdrage te kunnen leveren aan onze fraaie wijk.

Wij storten van iedere woning die u in Duinoord via ons kantoor verhuurt of verkoopt € 50,- in het Fonds.

Het Fonds heeft inmiddels bijdragen geleverd aan de Galvanischool, Stadspark Sunny Court en een bijdrage voor de nieuwe rozenperken van het Sweelinckplein. Heeft u ook een suggestie? Neem gerust contact met ons op.



**Reinkenstraat 72 2517 CX Den Haag 070-346 89 33**  
**[www.vandenakker-makelaardij.nl](http://www.vandenakker-makelaardij.nl)**



**HET  
BUSINESS  
CENTER  
DAT U  
BIJBLIJFT**



- ALGEMENE RECEPTIE
- STIJLVOLLE WACHTKAMER
- LUXE FACILITEITEN
- RUIME VERGADERKAMER
- MODERNE KANTOREN
- INPANDIGE LIFT
- HOGE KWALITEIT SERVICE

**KOM LANGS OF BEL VOOR  
DE MOGELIJKHEDEN  
VOOR UW BEDRIJF**



SWEELINCKPLEIN 1, DEN HAAG,  
070 - 220 85 23  
[DUINOORDBUSINESSCENTER.COM](http://DUINOORDBUSINESSCENTER.COM)

